

# TYPHOON™ 335 - FFP3 - VALVED

HORIZONTAL FOLD FLAT MASK OFFERING EXTREMELY LOW BREATHING RESISTANCE, CO<sub>2</sub> BUILD UP, HEAT BUILD UP & MOISTURE BUILD UP

TECHNICAL SPECIFICATION

RESPIRATORY PROTECTION

## INSTRUCTIONS FOR USE

Mask must be fitted in accordance with the instructions supplied  
 Care must be taken to ensure that the correct mask type is selected for the work to be carried out  
 If in doubt as to the type of mask required seek professional guidance

## PERFORMANCE

Offers an assigned protection factor (APF) of 20 x Workplace Exposure Limit (WEL) for fine non-toxic dusts, fibres, fumes and mists  
 360° Comfort Foam: A foam area around the inside of the mask provides a perfect fit and maximum resistance as well as preventing misting  
 Welded Nose Piece: The welded nose piece prevents any irritation, misshaping and a tighter fit  
 Latex Free Adjustable Strap: The adjustable strap means it can be fitted comfortably to all head sizes and shapes  
 Unique Valve: The silicone valve is unaffected by any moisture, and therefore can be used with the same performance under very low temperatures



**MAN MADE FIBRES:**  
 Horizontal fold flat shape for better fitting and clearer vision as well as convenience and ease of use



**VALVE:**  
 Polystyrene exhalation valve with rubber diaphragm



## CLEANING & MAINTENANCE

Not Applicable - Disposable Product  
 Store the masks out of sunlight away from chemicals in a dry atmosphere

## CONFORMITY & MARKINGS

Meets the FFP3 NR D requirements of EN149  
 EC Certificate Number 560229, issued by BSi Product Certification  
 EN149:2001 + EN149:2009



MANUFACTURING FOR SAFETY  
[WWW.JSP.CO.UK](http://WWW.JSP.CO.UK)

UKSALES@JSP.CO.UK  
 TEL: +44 (0)1993 826050



# TYPHOON™

## 335 - FFP3 - VALVED

HORIZONTAL FOLD FLAT MASK OFFERING EXTREMELY LOW BREATHING RESISTANCE, CO<sub>2</sub> BUILD UP, HEAT BUILD UP & MOISTURE BUILD UP

TECHNICAL  
SPECIFICATION

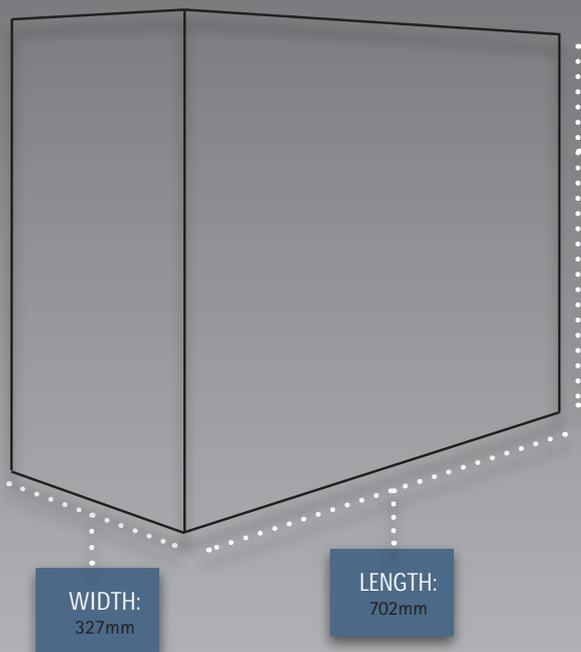
RESPIRATORY PROTECTION



### DIMENSIONS OF OUTER PACKAGING

Quantity: 100 (10 inner packs of 10 masks)

Weight: 3.5kg (Approx.)



HEIGHT:  
224mm

WIDTH:  
327mm

LENGTH:  
702mm

### TYPHOON™ APPLICATION GUIDE

FILTRATION EFFICIENCY	94%
BRICK DUST	YES
FERROUS METAL FUME	YES
MDF HAND TOOLS	YES
CONCRETE	YES
PLASTER	YES
ROCKWOOL	YES
SANDSTONE	YES
WOOD HARD	YES

### LIMITATIONS OF USE

Protection will only be offered if the mask is fitted correctly

The mask, when in contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals

If this occurs leave the hazard area, remove mask and seek medical advice

The use by date is printed on the outer packaging

Do not use where exposure to chemical gases may be experienced

Use in well ventilated areas only, which are not deficient in oxygen and do not contain explosive atmospheres

Ensure good seal around the face is created before entering the hazard area

The working life of the mask is nominally one day (this is based on an working day shift of 8 hours), however it may be affected by many factors, including work rate, airflow and concentration of any contaminant in the atmosphere. The mask should be changed immediately if,

- Breathing difficulties due to clogging are experienced,
- Breakthrough of a contaminant is detected by smell, taste or any other means, or
- The mask becomes damaged

This mask is not designed to be worn by people with facial hair



### DIMENSIONS OF MASK

Length: 84mm

Width: 175mm

Height: 110mm

Weight: 21g (Approx.)



MANUFACTURING FOR SAFETY  
WWW.JSP.CO.UK



UKSALES@JSP.CO.UK  
TEL: +44 (0)1993 826050





تعليمات الاستخدام:

مذا الفقاغ مستخدمه لاحتشام ضد الأوسومات (الهباء الجوي) الحبلية والمائية والمائلة قبل الاستخدام تاذ من سلامة الفقاغ، من خلال تاريخ الاستخدام "خلا" وتاذ من أن تصنيف مناسب لمعدل التصديق.

الترايب:

- اسمك الفقاغ ويكاح حسب شريط الرأس السطلي على الرأس عند مؤخرة الرقية (القا).
- ضع الفقاغ على الألف مع وضع شريط الرأس العلوي على أعلى جزء في الرأس).
- تأكد من استقرار منكبات الألف حول الألف بشكل صحيح، بحيث تستند الأطراف على القنود المحصول على إكمام جيد.
- التحقق من الترايب، منع الكا البدين تماما على فتحة الفقاغ واستشقق بقوة في حالة تسرب الهواء.

تأثير الحصول على إكمام مناسب، في حالة استخدام الحصول على إكمام مناسب لا يحفظ المنفعة المبررة

الاستخدام:

يجب استخدام الاستخام مرة واحدة فقط وبعد استخدامه لمدة تزيد عن 8 ساعات متواسة ويجب التخلص من الفقاغ بعد الاستخدام يجب عدم إخراج الفقاغ من عبوة الفقاغ إلا عند الانتهاء فقط.
فقاغ فقط من الرادع في منطقة برأز ثورت لا يمثل خطراً قوياً على الهواء والصحة ويجب استخدام الفقاغ فقط وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المطلوبة، بالمتسمة لميلتات لا يتغلغل الأتمة عبر المستخده، يجب إجرءة مثل هذه العمليات بحيث لا يتعرض المنتم لأتمة التمس المباشرة أو درجة حرارة منخفضة جدا (صيف) وبعيدا عن أي لاسم أو اتصال بالملابس في منطقة لا تمثل مشررا على المنتج من جرد أو الاتصال المادي مع عناصر أو الوسط حبلية.

وفقا للمطليات والصحة والسلامة الأوروبية، يجب تدويه المستخد إلى أنه عندما يكون الفقاغ في تلامس مع بشرته، فإنه قد يسبب حساسية المستخد، ذوي البشرة الحساسة في مثل هذه الحالة، يجب على المستخد معاداة منطقة الغطر وإزالة الفقاغ واستشارة الطبيب.

تخدو:

يجب ترتيب الحصول على أيفة ارتداء الفقاغ إما يجب أن يكون المستخد على معرفة بإرشادات لاستخدام قبل الارتداء فقاغ الفقاغ.

يستخدم الفقاغ في الأمان اقية التهوية والتي لا تغلغل من الأوسمين ولا تحموي على أجواء الفجارية. يجب ارتداء الفقاغ على النحو الصحيح وكذلك لضمان الحصول على المستوى العالي المتوقع من الحماية. من الصعب تحقق متطلبات التسرب في حالة مرور ترعج لتسفل إكمام الوجه.

تمن استخدام الفقاغ واستبدله بأخر:

- في حالة إزالة فقاغ داخل المنطقة الملوثة.
- في حالة ارتداء فقاغ تنفس مما يتسبب في صعوبة التنفس.
- في حالة تلف الفقاغ.

عدم إقباغ وتعليمات وتحذيرات استخدام اذا فقاغ جميع أوقات التي يتواجد فيها المستخد داخل منطقة ملوثة يمكن أن يقلل من فعالية الفقاغ ويمكن أن يؤدي إلى حدوث أمراض أو إعاقة.

المعنى	العلامة
	العلامة التجارية للمصنع
<b>EN149:2001 + A1:2009</b>	<b>EN1827:1999 + A1:2009</b>
FFP1	درجة 1، أداءفخائل اختبارخبرخبرخبرخبرخبرخبر
FFP2	درجة 2، فطرسنبل أداءفخائل اختبار
FFP3	درجة 3، أداءفخائل اختبار فراغ وتربف
NR	مر شحّ جزيئي وحيد المرحلة

<b>JSP</b>	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------



**NAVODILA ZA UPORABO:**
Ta zaščitna maska je izdelana za zaščito pred trdnimi, vodnimi oz. tekočimi aerosoli. Pred uporabo maske preglejte in se prepričajte, da ni poškodovana, upoštevajte označeni rok uporabe in se prepričajte, da klasifikacijski razred maske ustreza zbranimu namenu.
**NAMENITEV:**
1. Močno dišeča maska in namestitve dno naglavnega traku čez glavo do tihnika.
2. Namestite masko čez nos, tako da viti naglavnega traku ležita po temenu.
3. Ujistite se, že je nosova sorka popolnoma brezpečno sformovana okolo nosa, jej konce spočivajta na tvári a poskušajta tak dobiti tesnjenje.
4. Preuskrbite, če je maska pravilno nameščena tako, da ob roki položite na respirator in močno vdihnite. Če uhažja zakr skozi rok, ponovno namestite masko tako, da premaknete nosni mostček in naglavni trak ter vzpostavite zadostno tesnjenje. Če ne morete nastaviti zadostnega tesnjenja, NE vstopite v onesnaženo okolje.
**UPORABA:**
Maska je za enkratno uporabo. Maske ni dovoljeno neprekinjeno uporabljati več kot 8 ur. Maska je treba po uporabi zavreči. Maska je dovoljena le pred uporabo. Maska je dovoljeno uporabiti, ko koncentracija onesnaževalcov neposredno ne ogroža zdravja oz. življenja, in v skladu z veljavnimi standardi za zdravje in varnost. Prevodni in skladiščenje uporabnih mask: proizvod je treba hraniti na mestu, kjer ni izpostavljen neposredni sončevitvi in neizpranji maski, kjer ni v stiku s topli in kjer se ne more poškodovati zaradi stika s trdnimi snovmi/predmeti.
V skladu z evropskimi predpisi v zvezi z zdravjem in varnostjo upoštevajte nevarnost alergijske reakcije ob stiku maske s kožo doživljene uporabnika. V takšnem primeru obvezno zapustite nevarno okolje, sneti masko in poiskati zdravniško pomoč.

**OPAZILO:**
Uporabnik mora biti več mesečnaja in mora poznati navodila za uporabo – preden si nadene respirator. Obvezna uporaba v zadostno zaščitenih območjih, kjer ni primanjkljaja kisika in nevarnosti eksplozije. Maska je treba namestiti pravilno in tako zagotoviti določeno varno zaščite. Zadostnega tesnjenja pri uhažjanju ni možno vzpostaviti, če so pod tesnilom na obrazu žabe.
Zavreči in nadomestiti:
1. Masko, ki ste jo odstranili, medtem ko ste se zadrževali v onesnaženem območju;
2. Masko z zamašenim respiratorjem, ki olčujeva dihanje.
3. Poškodovano masko.

**NEUPOŠTEVANJE NAVODILO IN OPAZILO V ZVEZI Z UPORABO ZASTITNE MAKKE VES ČAS IZPOSTAVLJENOSTI – ZMANJŠAN POZITIVNI UČINEK MASKE IN POSLEDIČNO NASTOP BOLEZNI OZ. NEZMOŽNOSTI.**

Oznaka	Pomen
<b>EN149:2001 + A1:2009</b>	Izdelovalčev zaščitni znak
FFP1	Številka standarda za dihalno opremo
FFP2	T1, razred, srednja učinkovitost filtriranja
FFP3	T2, Visoka zmogljivost
NR	Filter za prašne delce - enkratna uporaba

<b>JSP</b>	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------



ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
Маска пригодна для защиты от твердых аэрозолей, аэрозолей на основе воды или другой жидкости. Перед использованием проверьте целостность маски, дату «использовать до» и убедитесь, что ее классификация пригодна для сферы применения.

**НАДЕВАНИЕ:**
1. Крепко держите маску и надейте нижнюю ленту через голову до затылка.
2. Поместите маску на нос, надвте верхнюю ленту через уши.
3. Проверьте, что носовая замин надежно загерметизирована вокруг носа, края прилегают к щеде для хорошей герметизации.
4. Для проверки посадки полностью накройте руками респиратор и сделайте глубокий вдох. Если воздух проходит по краям, поправьте маску с помощью носового моста и ленты для надлежащей герметичности. Если не удастся добиться надлежащей герметичности, НЕ входите в зараженный участок.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**
Маска предназначена только для одноразового использования. Нельзя использовать маску более 8 часов подряд. После использования выбросите маску. Запрещается использовать маску из упаковки, пока не потребуются ее использование. Используйте, только когда концентрация загрязняющих веществ не представляет мгновенной угрозы для жизни или здоровья, и только согласно действующим стандартам охраны здоровья и безопасности. При перевозке и хранении неиспользуемых масок не должны подвергаться прямому воздействию солнечных лучей и мороза, не должны вступать в контакт с растворителями и не должны подвергаться повреждению при физическом контакте с твердыми поверхностями/предметами. Согласно европейским требованиям по охране здоровья и безопасности пользователь сообщает, что при контакте маски с кожей она может вызвать аллергическую реакцию у людей с высокой чувствительностью кожи. В этом случае поинщите опытного зуча, снимите маску и обратитесь за медицинской помощью.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Пользователь должен пройти инструктаж по надеванию и использованию маски, прежде чем надевать ее. Используйте в местах с надлежащей вентиляцией, с достаточным количеством кислорода и без содержания взрывоопасных веществ. Надевайте маску правильно для обеспечения надлежащего уровня защиты. Требования к учебе, ярд ли, могут быть свободными, если волора на лице, выступают под маской.

Выбросьте и замените маску, если:

- Маска снимается во время пребывания в загрязненной зоне.
- Запасные респиратора затрудняют дыхание.
- Маска повреждается.

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАСКИ В ЛЮБОЙ МОМЕНТ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ СНИЖАЕТ ЭФФЕКТИВНОСТЬ МАСКИ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К БОЛЕЗНИ ИЛИ НЕТРУДОСПОСОБНОСТИ.**

Символ	Значение
<b>EN149:2001 + A1:2009</b>	Торговая марка производителя
FFP1	Номер стандарта респиратора
FFP2	Класс 1
FFP3	Класс 2, средняя эффективность фильтрации
NR	Класс 3, Высокая эффективность
NR	Односменный пылепоглощающий фильтр

<b>JSP</b>	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------



**NAVOD NA POUŽITIE:**
Táto maska je vhodná pre použitie proti tuhým, vodným a kvapalným aerosólom. Pred použitím skontrolujte neporušenosť masky, dátum expirácie a uistite sa, že je táto maska vhodná pre použitie v daných podmienkach.

**NAMENIE:**
1. Pevne držte masku a dajte správny hlavný náskok pres hlavu na ztyľku.
2. Umiestite masku pŕes nos a potom preľahnite hornú náhlavnú pásek pŕes čelo.
3. Ujistite sa, že je nosová sorka spoľahlivo obmedzená okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
4. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
5. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
6. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
7. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
8. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
9. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
10. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
11. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
12. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
13. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
14. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
15. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
16. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
17. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
18. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
19. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
20. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
21. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
22. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
23. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
24. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
25. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
26. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
27. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
28. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
29. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
30. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
31. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
32. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
33. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
34. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
35. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
36. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
37. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
38. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
39. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
40. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
41. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
42. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
43. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
44. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
45. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
46. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
47. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
48. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
49. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
50. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
51. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
52. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
53. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
54. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
55. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
56. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
57. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
58. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
59. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
60. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
61. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
62. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
63. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
64. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
65. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
66. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
67. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
68. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
69. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
70. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
71. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
72. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
73. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
74. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
75. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
76. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
77. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
78. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
79. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
80. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
81. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
82. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
83. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
84. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
85. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
86. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
87. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
88. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
89. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
90. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
91. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
92. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
93. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
94. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
95. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
96. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
97. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
98. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
99. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
100. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
101. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
102. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
103. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
104. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
105. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
106. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
107. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
108. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
109. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
110. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
111. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
112. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
113. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
114. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
115. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
116. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
117. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
118. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
119. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
120. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
121. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
122. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
123. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
124. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
125. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
126. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
127. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
128. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
129. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
130. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
131. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
132. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
133. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
134. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
135. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
136. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
137. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
138. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
139. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
140. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
141. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
142. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
143. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
144. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
145. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
146. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
147. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
148. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
149. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
150. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
151. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
152. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
153. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
154. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
155. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
156. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
157. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
158. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
159. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
160. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
161. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
162. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
163. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
164. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
165. Ujistite sa, že je nosová sorka bezpečne sformovaná okolo nosa, jej konce spočívajú na tvári a poskušajú tak dobiť tesnenie.
166. Preuskrbitie, či je maska pravilne namontovaná tak, aby obe ruky položíte na respirátor a silne sa nadchnete.
167. Ujistite sa,

## ΜΑΣΚΑΚΙ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ EN149:2001 + A1:2009 GR

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:** Η μάσκα επί είναι καταλληλή για χρήση ενάντια σε στερεά αερολύματα, ή αερολύματα με βάση το γράψι ή υγρό. Πριν τη χρήση, ελέγξτε την κατάσταση της μάσκας, την ημερομηνία «λήξης» και βεβαιωθείτε ότι η τακτοποίηση της μάσκας είναι κατάλληλη για την εφαρμογή που επιθυμείτε.

**ΠΡΟΒΟΛΕΤΗΣΗ:**
1. Κοιτάξτε τη μάσκα καλά και τοποθετήστε τον κάτω κεφαλόδεσμο επάνω από το κεφάλι, στο ορίκιό.
2. Τοποθετήστε τη μάσκα επάνω στη μύτη με τον πάνω κεφαλόδεσμο επάνω από την κορυφή του κεφαλού.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο συνδέστηρας για τη μύτη έχει τοποθετηθεί καλά γύρω από τη μύτη, με το άκρο να ακουμπάει στο μέτωπο ώστε να υπάρχει κατά στατοποίηση.
4. Για να ελέγξετε την εφαρμογή, τοποθετήστε και τα δύο χέρια επάνω από τον αναπνευστήρα και εισπνεύστε δυνατά. Εάν υπάρχει διαφορά αέρα από τα άκρα, προσαρμόστε ξανά τη μάσκα, ρυθμίζοντας τη ένωση στη μύτη και τον κεφαλόδεσμο για να επιτύχετε απόθεκτη στατοποίηση. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί κατάλληλη στατοποίηση ΜΗΝ εισπνεύσει σε μολυσμένο χώρο.

**ΧΡΗΣΗ:** Η μάσκα ενδείκνυται για μία μόνο χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πάνω από 8 ώρες συνεχόμενα, ενώ πρέπει να απορριπτείται μετά τη χρήση. Η μάσκα δεν πρέπει να επιστρέφεται από τη συσκευασία της μάσκας επάνω στη χρησιμοποίησή. Να χρησιμοποιείται μόνο όταν η συγκέντρωση μαλομαθημάτων ουσιών δεν είναι άμεσα επικίνδυνη για τη ζωή ή την υγεία, και μόνο σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα υγείας και ασφαλείας. Η μεταφορά και απόθεση για χρησιμοποιημένων μάσκών θα πρέπει να γίνεται με τον ίδιο τρόπο ώστε το πρόβον να μην αποβληθεί σε άδεια σπαθιά με το φως του ήλιου και σε συνθήκες παύσης, όχι σε σπαθιά με βλαβερές ενώ δεν πρέπει να καταστρέφεται από τη επαφή με ακαθαρσίες αντικείμενα. Όπως απαιτείται από της Ευρωπαϊκής προτύποθεσης για την Υγεία και την Ασφάλεια, ο χρήστης ενυμφίνεται ότι όταν η μάσκα ερχεται σε επαφή με το δέρμα αυτού που τη φοράει, ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, φύγετε από τον επικίνδυνο χώρο, αφαιρέστε τη μάσκα και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

**ΠΡΟΒΟΛΕΠΟΙΗΣΗ:** Ο χρήστης πρέπει να εκπαιδευτεί στον τρόπο τοποθέτησης της μάσκας και θα πρέπει να γνωρίζει τις οδηγίες χρήσης, προτού φορέσει τον αναπνευστήρα. Να χρησιμοποιείται σε επικίνδυνους περιβάλλοντα, οι οποίοι δεν στερούνται οξυγόνου και δεν περιλαμβάνουν κερκτικά περιβάλλοντα. Η μάσκα πρέπει να τοποθετηθεί σωστά για να εξασφαλιστεί το επίπεδο προστασίας που αναμένεται να επιτευχθεί. Είναι απίθανο να επιτευχθούν οι προτύποθεσίες διάρασης εάν πνέονται τρεις προτούμο κάτω από τη στατοποίηση.

Απορρίψτε και αντικαταστήστε τη μάσκα σε περίπτωση που:
1. Η μάσκα αφαιρείται ενόσω βρίσκεται στο μολυσμένο χώρο.
2. Η απόφραξη του αναπνευστήρα προκαλεί αναπνευστικές δυσκολίες
3. Καταστρέφεται η μάσκα.

**ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΕΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ ΑΥΤΗΣ ΚΑΘ' ΟΤΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΝΟΣΗ Η ΑΝΑΡΡΗΙΑ.**

Επιγραφή	Σημασία
 EN149:2001 + A1:2009	Ευρωπαϊκό σήμα κατασκευαστή
FFP1	Αριθμός προτύπου αναπνευστικής προστασίας
FFP2	Κατηγορία 1
FFP3	Κατηγορία 2, μεσαία αποδοτικότητα φίλτραρισματος
NR	Κατηγορία 3, Υψηλής ικανότητας
	Φίλτρο αιματηρών χρήσης για μία βάρδα

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------

## ENGANGSMASKER EN149:2001 + A1:2009 NO

## ENGANGSMASKER EN149:2001 + A1:2009 DK

**BRUKSANVISNING:** Denne masken passer for bruk mot aerosol basert på faste stoffer, vænn eller væske. Før masken tas i bruk bør man sjekke at masken er i orden, se "bør brukes innert" datoen og passe på at maskens beskyttelseisikksifisering passer det man skal bruke den på.

**TILPASNING:**
1. Hold godt i masken og ta den nederste remmen over hode til nakkegroppen.
2. Passer masken over nesen og ta den øverste rammen over hodet.
3. Pass på at neseklemmen sitter godt rundt nesen, huller mot kinnene og tetter godt.
4.Før å sjekke at den passer plasserer man begge hendene tett rundt masken og puster godt inn. Hvis det kommer luft inn langs kantene må masken justeres ved å manipulere nesepartiet og todernemmen slik at man får en akseptabel tetning. Hvis masken ikke er helt tett må man IKKE gå inn i det forurenkede området.

**BRUK:** Masken er kun til en gangs bruk. Den må ikke brukes i mer enn 8 timer i ett strekk og må kastes etter bruk. Masken må ikke tas ut av pakken før den skal brukes. Den må kun brukes når kontamineringskonsentrasjonen ikke umiddelbart er livstruende eller helsefarlig, og kun ifølge gyldige helse- og sikkerhetsstandarder. Ubruktet masker må transporteres og oppbevares frostfritt, ikke i direkte sollys, ikke i kontakt med løsningsmidler og sikl at de ikke kan skades av fysisk kontakt med harde overflate/gjenstander. Kontakt med harde overflate/gjenstander, kan det ikke utsettes for direkte sollys og under frostfritt betingelser. Den må ikke komme i kontakt med oppløsningsmidler, og må ikke blive beskadiget gjennom fysisk kontakt med harde overflate/elementer. Som kravet av de europeiske sunheds- og sikkerhedsbestemmelser, gøres brugen oppmærksom på at når masken er i kontakt med huden, kan der ved allergi opstå reaktion. Hvis dette er tilfellet, skal du straks forlade fareområdet, tage masken af og søge læge.

**ADVARSEL:** Bruken må oppløses i tilpassene og gassmasken og bør forstå bruksanvisningen før masken tas på. Bruk masken på tilstrekkelig ventilerte områder uten mangel på oksygen og uten eksplosiv atmosfære. Masken må være riktig tilpasset for å sikre at det forventede beskyttelsesnivået oppnås. Det er usamsynlig at tetthetskravet vil oppnås hvis skjeggevækk kommer under ansiktstekingene.

Kast og bytt masken hvis:
1. Masken tas av mens man er i det kontaminerte området.
2. Tetting av gassmasken gir pustevanskeligheter.
3. Masken skades.

**HVIS MAN IKKE TIL ENHVER TID FØLGER BRUKSANVISNINGEN OG ADVARSELNE FOR BRUK AV DENNE MASKEN KAN MASKENS EFFEKTIVITET REDUSERES, NOE SOM KAN FØRE TIL SYKDOM ELLER UDFORHET.**

Merke	Betydning
 EN149:2001 + A1:2009	Produsentens varemærke
FFP1	Respiratorisk standardnummer
FFP1	Klasse 1
FFP2	Klasse 2, medium filtreringseffektivt
FFP3	Klasse 3, Høy kapasitet
NR	Engangs partikkel-filtet

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------

## MASCHERINE MONOUSO EN149:2001 + A1:2009 IT

**ISTRUZIONI PER L'USO:** Questa maschera può essere usata per proteggersi da aerosol a base di solidi, acqua e liquidi. Prima di usarla controllarne l'integrità, la data "usare entro" ed assicurarsi che la classifica della maschera sia adatta per l'applicazione.

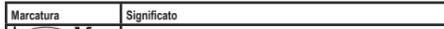
**COME INDOSSARE LA MASCHERINA:**
1. Afferrare la mascherina, fare passare la fascia inferiore sulla testa e posizionarla alla sulla nuca.
2. Coprire il naso con la mascherina e posizionare la fascia superiore sul capo.
3. Accertarsi che l'apposito fermaglio sia ben conformato sul naso, appoggiando le estremità contro la mascella per assicurare una buona tenuta.
4. Per controllare che sia adatta mettere entrambe le mani su tutto il respiratore ed inalare vigorosamente. Se si notano delle perdite d'aria al lato, regolare la mascherina, muovendo la tenuta sul naso e sulla testa per ottenere una tenuta appropriata. Se non è possibile ottenere una tenuta perfetta, NON entrare nella zona contaminata.

**USO:** La mascherina è monouso. Si raccomanda di non indossare la mascherina per più di 8 ore continuamente e di gettarla via dopo l'uso. Estrarre la mascherina dalla confezione solo al momento dell'utilizzo. Da utilizzarsi solo quando la concentrazione di contaminanti non costituisca imminente pericolo per la salute o la vita, e solo in conformità alle normative sulla salute e sicurezza. Per conservare o trasportare le mascherine non utilizzate, si raccomanda di proteggerle dalla luce diretta del sole e dal gelo, tenerle lontane da solventi e proteggerle contro danni da urti. Conformemente a quanto stabilito dalle normative europee sulla salute e la sicurezza, si informano gli utilizzatori che, se indossate a contatto con la pelle, maschera antirumo possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. In questo caso, allontanarsi dalla zona pericolosa, togliere la maschera e consultare un medico.

**ATTENZIONE:** Prima di indossare il respiratore è necessario che l'utente sia stato addestrato sul modo di indossarlo e conosca le istruzioni per l'uso. Usare in zone adeguatamente ventilate, con abbastanza ossigeno, e che non contengano atmosfere esplosive. È necessario indossare la maschera al modo giusto per assicurare il livello di protezione anticipato. In alcuni casi, barba o baffi possono diminuire la tenuta della mascherina.

Getta via la maschera e sostituirla se:
1. Avesse tutto la maschera quando eravate ancora nella zona contaminata.
2. Notate difficoltà di respirazione a causa del fatto che il respiratore è otturato.
3. A maschera si è danneggiata.

**SE NON SI SEGUONO LE ISTRUZIONI E GLI AVVERTIMENTI SULL'USO DELLA MASCHERA DURANTE TUTTI I PERIODI DI ESPOSIZIONE SI RIDUCE L'EFFETTIVITÀ DELLA MASCHERA; QUESTO POTREBBE PROVOCARE MALATTIE O DISABILITÀ.**

Marca	Significato
 EN149:2001 + A1:2009	Marchio del fabbricante
FFP1	Numero della norma per la protezione delle vie respiratorie
FFP1	Classe 1
FFP2	Classe 2, efficacia di filtrazione media
FFP3	Classe 3, Alta capacità
NR	Filtro per particolato da cambiare dopo ogni turno

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------

## MÁSCARAS DESCARTÁVEIS EN149:2001 + A1:2009 PT

**INSTRUÇÕES DE USO:** Esta máscara é adequada para ser usada contra aerossóis de base líquida, aquosa e sólida. Antes da utilização verificar a integridade da máscara, a data de validade e certifique-se que a classificação da máscara é adequada à aplicação.

**COLOCAÇÃO:**
1. Segure a máscara firmemente e coloque a tira inferior sobre a cabeça até a nuca.
2. Coloque a máscara sobre o nariz pondo a tira superior sobre a coroa da cabeça.
3. Certifique-se de que a pinga do nariz está moldada com segurança em volta do nariz, apoiando-se as extremidades contra o rosto para obter uma boa vedação.
4. Para verificar o ajustamento, coloque as duas mãos sobre o filtro respiratório e inspire com toda a força. Se houver fuga de ar na extremidade, reajuste a máscara, manipulando o protetor do nariz e correa da cabeça para obter uma vedação eficaz. Se não conseguir obter uma vedação adequada NÃO entre na área contaminada.

A máscara é apenas para uso único. Não deve ser usada durante mais de 8 horas contínuas e deve ser eliminada após uso. A máscara não deve ser retirada da embalagem antes de ser necessária para usar. Utilize apenas quando a concentração de produtos contaminantes não são imediatamente perigosos à vida ou saúde, e apenas de acordo com as normas de saúde e segurança aplicáveis. O transporte e o armazenamento de máscaras não usadas deve ser tal que o produto não deve estar em contato direto com o luz solar, deve estar em condições isentas de geada, não deve estar em contato com solventes e não pode ser danificado através de contato físico com superfícies/edras duras. Segundo un lupo usado por normas europeias de segurança no trabalho, o utilizador é advertido que quando os máscara de protecção estão em contacto com a pele, poderão causar reacções alérgicas a indivíduos com pele sensível. Se for este o caso, abandone a área de perigo, retire a máscara e vá ao médico.

**AVISO:** O utilizador deve receber formação na colocação da máscara e deve conhecer as instruções de utilização antes de oxigenar o filtro respiratório. Use em áreas bem ventiladas, que não tenham falta de oxigénio e não sejam inflamáveis. A máscara deve ser colocada correctamente para garantir que se atinge o nível de protecção esperado. É improvável que os requisitos quanto a fugas seja conseguido se pelos faciais passarem por baixo da vedação do rosto.

Deite fora e substitua a máscara se:
1. Avesse fora e substitua a máscara se:
1. Avesse fora e substitua a máscara se:
2. Avesse fora e substitua a máscara se:
2. Avesse fora e substitua a máscara se:
3. Avesse fora e substitua a máscara se:
3. Avesse fora e substitua a máscara se:

**NO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS SOBRE O USO DESTA MÁSCARA DURANTE A EXPOSIÇÃO PODE REDUZIR A EFICÁCIA DA MÁSCARA E DAÍ RESULTAR LESÕES OU INCAPACIDADES.**

Marca	Significado
 EN149:2001 + A1:2009	Marca comercial do fabricante
FFP1	Número da norma dos aparelhos de protecção respiratória
FFP1	Classe 1
FFP2	Classe 2, eficiência média da filtragem
FFP3	Classe 3, Capacidade elevada
NR	Filtro de partículas turno simples

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------

## DISPOSABLE MASKERS EN149:2001 + A1:2009 NL

**GEbruiksAANwijZING:** Deze Maske is geschikt voor bescherming tegen vaste, op water en op vloeistof gebaseerde aerosols. Controleer het masker voor gebruik, controleer de uiterste gebruiksdatum en de classificatie van het masker die geschikt is voor het specifieke gebruik.

**BEVESTIGING:**
1. Het masker stevig vasthouden en de onderste band over het hoofd heen in de nek leggen.
2. Het masker over de neus plaatsen en de bovenste band over de kruin leggen.
3. De neusclip moet goed rond de neus passen, waarbij de uiteinden tegen de wangen aan liggen, om een goede afdichting te verkrijgen.
4. Om de pasvorm te controleren plaatst u beide handen volledig over het ademhalingsstoelent en haakt krachtig adem. Als er lucht uit het masker lekt, moet het bijgesteld worden, door de neusbrug en de hoofdband, indien masken slutter niet. Hvis du ikke kan få den til at slutte tæt, må du IKKE gå ind i det forurenede område.

**ANVENDELSE:** Masken er kun til engangsbrug. Den må ikke bruges i mere end 8 timer uafbrudt og skal kasseres efter brug. Masken må ikke tages ud af emballagen, indlæ og den skal bruges. Mån kun bruges, når koncentrationen af forurenende stoffer ikke umiddelbart er livs- eller sundhedsfarlig og alene i overensstemmelse med de relevante sikkerheds- og sundhedsstandarder. Transport og opbevaring af brugte masker skal være af en sådan art, at produktet opbevares, så det ikke udsættes for direkte sollys og under frostfrit betingelser. Den må ikke komme i kontakt med opløsningsmidler, og må ikke blive beskadiget gennem fysisk kontakt med hårde overflader/elementer. Som kravet af de europæiske sunheds- og sikkerhedsbestemmelser, gøres brugen opmærksom på at når masken er i kontakt med huden, kan der ved allergi opstå reaktion. Hvis dette er tilfældet, skal du straks forlade fareområdet, tage masken af og søge læge.

**WAARSchUWING:** Bruken må opløses i påfølgende og bør forstå bruksanvisningerne før respiratoren tages på. Bruget områder med tilstrækkelig ventilation, som ikke er ifillagte og ikke indeholder eksplosive atmosfærer. Masken skal påføres korrekt for at sikre, at den forventede beskyttelse opnås. Det er ikke sandsynligt, at tetthetskravet vil opfyldes hvis skjeggevækk kommer under ansigtstekingene. Kassar masken og brug en ny hvis:
1. Masken tages af, mens du stadig befinder dig i det forurenede område.
2. Tilstopning af åndedrætsværnet giver vejrtrækningsproblemer.
3. Masken bliver beskadiget.

**UNDALEDS DET AT FØLGE ANVISNINGERNE OG IAGTTAGE ADVARSLERNE FOR BRUG AF MASKEN NÅR SOM HELST DEN ER I BRUG, KAN DET GØRE MASKENS MINDRE EFFEKTIV OG RESULTERE I AT BRUGEREN BLIVER SYG ELLER HANDICAPPET.**

Markering	Betekenis
 EN149:2001 + A1:2009	Handelsmerkm van de fabrikant
FFP1	De norm voor ademhalingsbeschermingsmiddelen
FFP1	Klasse 1
FFP2	Klasse 2, medium filtreringefficiëntie
FFP3	Klasse 3, Hoge Kapaciteit
NR	Stoffiltet voor kleine deeltjes geschikt voor éénmalig gebruik

**ALS DEZE AANWIJZINGEN EN WAARSchUWINGEN VOOR HET GEbruIK VAN HET MASKEr NIET TE ALLEN Tude WORDEN OPGEVOLGD, DAN WORDT DE EFFEctIVITEIT VAN HET MASKEr GEbREUcEDEERD, MET ZIEKTE OF INVALIDITEIT ALS GEVOLG.**

Kennzeichnung	Bedeutung
 EN149:2001 + A1:2009	Marke des herstellers
FFP1	Nummer der Atemschutznorm
FFP1	Klasse 1
FFP2	Klasse 2, mittlere Filterwirkung
FFP3	Klasse 3, Hohe Kapazität
NR	Partikel-Wegwerffilter (nur zum einmaligen Gebrauch)

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------

## MASCARILLA DESCARTABLE EN149:2001 + A1:2009 ES

**INSTRUCCIONES DE EMPLEO:** Esta mascarilla puede utilizarse para protección contra aerosoles sólidos, de agua y líquidos. Antes de utilizar la mascarilla, verifique su integridad, la fecha de caducidad y asegúrese de que el nivel de clasificación de la mascarilla es el adecuado para la aplicación.

**INSTALACIÓN:**
1. Sujeter la mascarilla con firmeza, pasar la correa inferior por la cabeza y colocarla entre la nuca y el cuello.
2. Colocar la mascarilla sobre la nariz colocando la correa superior sobre la corona de la cabeza.
3. Asegurar que elajuste de la nariz esté adaptada y encajada alrededor de la nariz apoyando los extremos contra las mejillas para obtener una buena hermetización.
4. Para comprobar que el acoplamiento es el adecuado, sitúe ambas manos completamente sobre el respirador e inhale con fuerza. Si el aire se sale por los lados, reajuste la mascarilla, manipulando el puente nasal y la banda de la cabeza para lograr un sellaje adecuado. Si no puede conseguirse una buena hermetización, NO ENTRE en el área contaminada.

**USO:** La mascarilla está ideada para usarla solo una vez. No debe ser empleada más de 8 horas seguidas y debe ser desechada después de usarla. La mascarilla no debe ser sacada de su envase hasta que se use. Usarlas solo cuando la concentración de contaminantes no es inmediatamente peligrosa para la vida o la salud, y solo en conformidad con las normas aplicables de salud y seguridad. El transporte y almacenaje de mascarillas no usadas deben ser realizados de manera que no queden expuestas a la radiación solar y almacenadas en condiciones libres de heladas, sin contacto con disolventes y no expuestas a daños por contacto físico con superficies o artículos duros. En conformidad con las disposiciones Europeas de Salud y Seguridad, se advierte al usuario que en su contacto con la piel mascarilla puede provocar una reacción alérgica en aquellas personas susceptibles. Si éste fuese el caso, abandone el área de peligro, quítese la mascarilla y solicite atención médica.

**ADVERTENCIA:** El usuario debería haber recibido formación sobre el acoplamiento y debería estar familiarizado con las instrucciones de uso antes de ponerse el acoplamiento. Use en áreas adecuadamente ventiladas sin deficiencia de oxígeno y que no contengan atmósferas explosivas. La mascarilla debe acoplarse correctamente para asegurarse de que se consigue el nivel de protección que se espera obtener. Es improbable que los requisitos de hermeticidad sean conseguidos cuando el cableo facial pasa por debajo del sello de la cara.

Descarte y recambie la mascarilla si:
1. Se quita la mascarilla en un área contaminada.
2. Se atasca el respirador y ello provoca dificultades respiratorias.
3. Se daña la mascarilla.

**NO SEGUIN LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE ESTA MÁSCARILLA EN TODO MOMENTO MIENTRAS DURE LA EXPOSICIÓN PUEDE REDUIR LA EFECTIVIDAD DE LA MASCARILLA Y PODRÁ RESULTAR EN ENFERMEDAD O DISCAPACIDAD.**

Marca	Significado
 EN149:2001 + A1:2009	Marca comercial del fabricante
FFP1	Norma de protección respiratoria
FFP1	Clase 1
FFP2	Clase 2, eficacia de filtrado media
FFP3	Clase 3, Capacidad alta
NR	Filtro de partículas para un solo turno

	JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051 email: technical.service@jsp.co.uk
	Certified by: BSI (0086), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, United Kingdom

ISSUE: 06/10	RFGZ-011-300
--------------	--------------

## EINWEGMASKE EN149:2001 + A1:2009 DE

**GEbruichsAANWijZING:** Diese Maske ist für den Verwendung gegen Aerosols auf Festkörper, Wasser und Flüssigkeitsbasis geeignet. Vor der Verwendung die Umversehrtheit der Maske und das Haltbarkeitsdatum prüfen und sicherstellen, dass die Klassifizierung der Maske für den entsprechenden Anwendungsbereich geeignet ist.

**ANBRINGEN:**
1. Die Maske gut festhalten und das untere Kopfband über den Kopf bis zum Nacken ziehen.
2. Die Maske auf die Nase geben und dabei das obere Kopfband bis zum oberen Hinterkopf ziehen.
3. Die Sicherstellen, dass die Nasenklemme gut um die Nase herum anliegt, wobei die Enden an die Wangen angedrückt werden, um eine gute Abdichtung zu erzielen.
4. Zum Prüfen des Sitzes beide Hände vollständig auf das Almergärtchen geben und fest einatmen. Wenn an den Rändern Luft eintritt, muss an der Nase und das Kopfband verstellen, um eine akzeptable Abdichtung zu erzielen.
5. Man kann zufriedenstellende Abdichtung erzielt werden kann, darf der versuchte Bereich NICHT betreten werden.

**VERWENDUNG:** Die Maske dient nur zum einmaligen Gebrauch. Sie darf nicht mehr als 8 Stunden lang kontinuierlich getragen werden und ist nach ihrer Verwendung zu entsorgen. Die Maske darf erst von der Verpackung entfernt werden, wenn sie benötigt wird. Die Maske nur den gültigen Gesundheits- und Sicherheitsnormen entsprechend verwenden, und nur, wenn die Konzentration von Schutzstoffen nicht unmittelbar eine Lebensgefahr darstellt oder die Gesundheit schädigen könnte. Nicht verwendete Masken müssen derartig transportiert und gelagert werden, daß sie keinem direkten Sonnlicht oder Frost ausgesetzt sind, nicht mit Lösungsmitteln in Berührung kommen und nicht durch Kontakt mit harten Oberflächen bzw. Gegenständen beschädigt werden können. Gemäß den europäischen Bestimmungen zum Schutz der Gesundheit am Arbeitsplatz wird der Benutzer darauf aufmerksam gemacht, daß die Maske bei Kontakt mit der Haut zu allergischen Reaktionen führen können. Wenn das der Fall ist, den Gefahrenbereich verlassen, die Maske abnehmen und ärztlichen Rat einholen.

**WAARNHWEIS:** Der Benutzer muss im Anbringen der Maske einweisen werden und vor dem Anlegen des Almergärtchen die Gebrauchsanweisung lesen. Nicht in schlecht belüfteten Bereichen verwenden, die einen Sauerstoffmangel aufweisen, oder in denen eine Explosionsgefahr besteht. Die Maske muss richtig angebracht werden, um sicherzustellen, dass der erwartete Schutzgrad erzielt wird. Es ist unwahrscheinlich, daß die Anforderungen bezüglich Undichtigkeiten erfüllt werden können, wenn Barthaare unter der Gesichtsbildung hervorstehen. Die Maske muss in den folgenden Fällen entsorgt und ersetzt werden:
1. Wenn die Maske in einem verschmutzten Bereich abgenommen wird.
2. Wenn eine Verstopfung des Almergärtens eine Atemnot verursacht.
3. Wenn die Maske beschädigt wird.

**DIE ANWEISUNGEN UND WAARNHWEISE ÜBER DIE VERWENDUNG DIESER MASKE MÜSSEN JEDERZEIT WAHREND DER AUSSETZUNG BEFOLGT WERDEN, DA SONST DIE WIRKSAMKEIT DER MASKE REDUZIERT WERDEN KANN, WAS EINE KRANKHEIT ODER BEHINDERUNG ZUR FOLGE HABEN KÖNNEN.**

## KERTAKÄYTTÖINEN MASKI EN149:2001 + A1:2009 FI

**KÄYTTÖOHJEET:** Tämä kasvojensuojain suojaa kiihteiltä, vesi- ja nestepohjaisilta aerosoleilta. Tarkista ennen käyttöä, ettei suojain ole vioutunut, että sen viimeinen käyttöpäivä ei ole kulunut umpeen ja että sen loppu on sopiva sovellukseen, jossa sitä käytetään.

**SOVIUTS:**
1. Ota lukeva eto maskista ja vedä päänauhauh allosa pään yli niskaan asti.
2. Aseta maski nenän päälle ja vedä päänauhauh allosa pään yli takaravolle.
3. Tarkista, että nenäkinnekin on tiukasti nenän ympärillä, ja varmista tiivs suojaus antamalla sen päiden levitä poskea vasten.
4. Tarkista suojausten sopivuus asettamalla molemmat kät kätkönsaan hengitysiltoitten päälle ja hengitä vromakkaasti sisään. Jos ilma pääsee ulos reunoista, säädä suojausten asentoa liikutamalla nenäsiläitä ja päänauhauh, kunnes suojaus on tiiviisti paikallaan. Jos suojaus ei asetu tiiviisti paikalleen, ÄLÄ mene saastuneelle alueelle.

**KÄYTTÖ:** Tämä polymaski on kertakäyttövälmäistä. Sitä tulee käyttää yhtäjaksoisesti korkeintaan 8 tuntia ja se tulee hävittää käytön jälkeen. Polymaskia ei pidä ottaa esiin pakkaussestaan enntään käyttöä. Käytä maskia ainoastaan silloin kun ilman epäpuhtauksien määrä ei aiheuta suoranetta vaaraa terveydellesi. Tai hengenvaaraa, ja tällöinkin ainoastaan käyttössä olevien suoja- ja turvaväestandardien mukaisesti. Käyttämättömin polymaskien kulettuja ja säilytys on järjesteltävä niin, että tuotetta ei altisteta auringonvalolle. Säilytysympäristön lämpötila ei saa laskea nollla-asteen alapuolella. On myös varoitava, että polymaski ei pääse kosketuksiin liuottimien kanssa ja että kovat pinnat tai esineet eivät pääse vauroittamaan sitä.

Euroopan Teveys- ja Turvallisuusmääräysten mukaisesti huomautamme että yllerkät käyttäjät saattavat saada allergisia reaktioita, mikäli suojaus on kosketuksissa käyttäjän ihon kanssa. Mikäli näin käy, poistu vaara-alueelta, poista suojan ja hakeudu lääkärin hoitoon.

**VAROITUS:** Käyttäjän on saatava koulutusta suojausten asettamisesta ja luettava käyttöohjeet ennen hengitysiltoitten käyttöä. Käytä vain hyvin tuuletetuilla alueilla, jossa on riittävästi hapetta ja jossa ei ole räjähtävää ilmahehkiä. Suojain on asetettava oikein paikalleen, että voidaan taata haluttu suojaus. Tiiviyvaatimuksien e todennäköisesti täytetty, jos hokarvoja jää kasvojen ja maskin välään.

Hävittä ja vahida suojaus, jos:
1. Suojain poistetaan saastuneelta alueelta.
2. Hengitysiltoitten luk